

SHOWA
ChemRest
690

8/M • 9/L • 10/XL • 11/XXL

Tested size: M(8), L(9), XL(10), XXL(10 ½)

Regulation (EU) 2016/425

CE 0598  **CAT.III**

EU Type Examination Certificate From SGS Fimko Oy
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Notified Body No.0598

Made in Malaysia

EU DECLARATION OF CONFORMITY www.showagroup.com
--

TO FULLY ASSESS YOUR ASSOCIATED RISKS
WITH CHEMICAL SUBSTANCES USE :
www.chemrest.com

							690(0219-3)
EN	ES	SV	TR	CS	BG		
FR	PT	DA	SL	HU	SK		
DE	NL	NO	SR	EL	RU		
IT	FI	PL	RO	HR	AR		

-Authorized Representative / Importer
(EU) SHOWA International (Netherlands) B.V.
WTC Tower I, Strawinskylaan 1817,
1077 XX Amsterdam, The Netherlands

-Manufacturer
(JP) SHOWA GLOVE Co.
565 Tohori, Himeji, Hyogo
670-0802 Japan

-Distributor
(US) SHOWA
579 Edison Street
Menlo, GA 30731, USA

(CA) SHOWA
2507 Macpherson Street, Magog, Quebec
J1X 0E6 Canada

(AU) SHOWA
32 Sargents Road, Minchinbury
NSW 2770 Australia

EN 420:2003+A1:2009
Level 5

Dexterity Déxterité Fingerfertigkeit Destrezza Destreza Destreza	Soepelheid Kätevvyss Fingerkänsla Fingerföling Fingerfølsomhet manualność	Hassasiyet Ročnost Spretnost Dexteritate Uchopová schopnost Kézgyűesség	Ελευθερία κινήσεως Spretnost Сръчност Обратност Функциональные возможности مهاراة
---	--	--	--

EN 388:2016

	Mechanical risks Risques mécaniques Mechanische Risiken Rischi meccanici Riesgos mecánicos Riscos mecánicos	Mechanische risico's Suojaa mekaanisilta vaaroilta Mekaaniska risker Mekaaniske risici Mekaaniske farer zagrozeniai mechanicznymi	Mekanik riskler Mehansko tveganje Mehanički rizici Riscuri mecanice Mechanická rizika Mechanikai veszélyek	Μηχανικοί κίνδυνοι Μεχανικέ ριζικε Mechanické rizika Μεχανιciske pиcкисе مخاطر ميكانيكية
---	--	--	---	--

	Abrasion Abrasion Abrasion Abrasion Abrasaõ Schuurweerstand Hankaus Nøtningsskårdighet Slidstyrke Slitestykke Przetarcie aszimma Abrazia Abrazia Abrazia Abrazione Odolnost proti oděru Kopásállóság Τριβή Набање Изтриване Odlerranie Истриание	Cut Coupure Schnitt Taglio Corte Corte Snijveerstand Viitto Skärbeständighet Skærefasthed Kutt preciećcie szimma Rez Posekotina Täiere Odolnost proti řezu Vágásállóság Вито Презање Прорязване Презапане Разрезы	Tear Déchirure Weiterreißen Strappo Desgarro Rasgo Scheurweerstand Repáisy Rivnáifasthet Brudstyrke Rivestyrke rozdarcie Yrftima Trganje Sepanje Şfasiere Odolnost proti ďalšímu trhání Szakadással szembeni ellenállás Κοπυµατα Τριγανη Trganje Разаиране Roztrhnutie Износ	Puncture Perforation Durchstich Perforazione Perforación Perfuração Weerstand tegen perforatie Pisto Punkteringsmotstånd Gennemhulningsmodstand Kutt przebiecie Delimne Prediranja Puncția Perforare Odolnost proti propichnuti Átlykudással szembeni ellenállás Κοψιµατα Τροβιανη Пробояване Prepichnutie Проколы	Cut EN ISO 13997 Coupure Schnitt Taglio Corte Corte Snijveerstand Viitto Skärbeständighet Skærefasthed Kutt przećiecie Kesilme Rez Posekotina Täiere Perforare Odolnost proti propichnuti Vágásállóság Κοψιµατα Presiesanje Прорязване Prepichnutie Разрезы	قطع	قطع
Min.	Max.	N/A	Min.	Max.	Min.	Max.	
0	1	2	3	4	0	1	
1	100	Level 1	1,2	Level 1	10	N	
2	500	Level 2	2,5	Level 2	25	N	
3	2000	Level 3	5,0	Level 3	50	N	
4	8000	Level 4	10,0	Level 4	75	N	
5	-	Level 5	20,0	Level 5	-	-	


*X: N/A (Not Applicable) or N/T (Not Tested)

*0: Below minimum

	Min.	Max.
1	2	3
4	5	

EN ISO 374-1:2016	Chemical risks Risques chimiques Chemische Risiken Rischi chimici Riesgos químicos Riscos químicos	Chemische risico's Suojaa kemikaaleilta Kemiska risker Beskyttelse mod kemikalier Kjemiske farer zagrozenia chemiczne	Kimyasal riskler Kemično tveganje Hemijski rizici Riscuri chimice Chemická rizika Vegyianyagok okozta veszélyek	Χημικοί κίνδυνοι Kemijske rizike Химически рискове Chemické riziká Химические рискисе مخاطر كيميائية			
EN 16523-1:2015	Permeation						
Level 3							
Level 6							
Level 4							
(Min. 0 - Max. 6)							
	EN 374-4:2013	Degradation					
	Level 3	14.9%					
	Level 6	9.6%					
	Level 4	16.0%					
				Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.			

EN ISO 374-1:2016

	Chemical risks Risques chimiques Chemische Risiken Rischi chimici Riesgos químicos Riscos químicos	Chemische risico's Suojaa kemikaaleilta Kemiska risker Beskyttelse mod kemikalier Kjemiske farer zagrozenia chemiczne	Kimyasal riskler Kemično tveganje Hemijski rizici Riscuri chimice Chemická rizika Vegyianyagok okozta veszélyek	Χημικοί κίνδυνοι Kemijske rizike Химически рискове Chemické riziká Химические рискисе مخاطر كيميائية
---	---	--	--	---

EN ISO 374-1:2016						
		J : n-Heptane - CAS No.142-82-5				
		K: Sodium hydroxide 40% - CAS No.1310-73-2				
		L : Sulphuric acid 96% - CAS No.7664-93-9				
		*0: Below minimum				
		Level 1 > 10 min		Level 4 > 120 min		
		Level 2 > 30 min		Level 5 > 240 min		
		Level 3 > 60 min		Level 6 > 480 min		

EN ISO 374-5:2016	Micro-organism risks Risques liés aux micro-organismes Risiko durch Mikroorganismen Rischi microrganici Riesgos de microorganismos Riscos de microrganismos Microbacteriële risico's Suojaa mikro-organismeilta	Mikroorganiska risker Beskyttelse mod mikroorganismer Mikroorganismer zagrozenia biologiczne Mikro-organizma riskleri Tveganje, povezano z mikroorganizmi Rizici od mikroorganizama Riscuri legate de microorganisme	Odolnost proti mikroorganizmům Κίνδυνοι από μικρο-οργανισμούς Mikroorganizamske rizike Risкове от микроорганизмисе Mikroorganizmy Рискисе, связанные с микроорганизмисеми الكائنات الدقيقة المخاطر				

	Protection against bacteria and fungi - Pass	Penetration	AQL	Inspection level
	Protection against viruses - Not tested	Level 3	<0.65	G1
		Level 2	<1.5	G1
		Level 1	<4,0	S4

EN ISO 374-1:2016
Level 3

[DE]
Trägergewebe: Baumwolle, Polyester, Anderes Beschichtung: PVC

- Kann Latexallergien hervorrufen. • Im Falle einer allergischen Reaktion sollte unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. • Nicht verwenden bei elektrischen, thermischen oder daraus kombinierten Risiken.
- Die Leistungsmerkmale beziehen sich auf die Handfläche.
- Die Teile der Manschette und der Stulpe sind nicht dafür ausgelegt Schutz vor chemischen Risiken zu bieten.
- Trocknen und vor Licht geschützt lagern. • Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften. • Nicht waschen. Die Leistung kann nach dem Waschen nicht garantiert werden. • Vor dem Gebrauch die Handschuhe auf Defekte oder Unvollkommenheiten untersuchen. • Es wird empfohlen, zu prüfen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz von der Typprüfung in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Abbau abweichen können. • Aufgrund veränderter physikalischer Eigenschaften können Schutzhandschuhe vor gefährlichen Chemikalien weniger Schutz bieten. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben, Degradation durch den chemischen Kontakt usw. können die tatsächliche Nutzungsdauer erheblich reduzieren. Bei korrosiven Chemikalien kann der Abbau der wichtigste Faktor bei der Auswahl von Chemikalienschutzhandschuhen sein.
- Permeationsinformationen geben aufgrund anderer Faktoren, die die Leistung und die Unterscheidung zwischen Gemischen und reinen Chemikalien beeinflussen können, nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen und nur anhand von Proben aus der Handfläche beurteilt und bezieht sich nur auf die getestete Chemikalie. Es kann anders sein, wenn die Chemikalie in einer Mischung verwendet wird.
- Entwickelt zum Schutz vor Mikroorganismen und erfüllt die Anforderungen nach EN ISO 374-5:2016.
- Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getestete Probe. • Nicht gegen Viren getestet.

[IT]
Fodera: Cotone, Poliester, Altro Revestimento: PVC

- Può causare allergie al lattice. • In caso di reazioni allergiche, richiedere immediata assistenza medica. • Non usare in presenza di rischi elettrici, termici o di restare impigliati.
- Le prestazioni fanno riferimento al palmo del guanto.
- Le parti del bracciale e della manica non sono indicate per proteggere dai rischi chimici. • Stoccare al riparo dalla luce e dall'umidità. • Eliminare i guanti utilizzati in conformità con le normative locali. • Non lavare. I livelli di prestazione non possono essere garantiti dopo il lavaggio. • Prima dell'uso, ispezionare i guanti per individuare eventuali difetti o imperfezioni. • Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso previsto in quanto le condizioni sul luogo di lavoro potrebbero differire dal test del tipo a seconda della temperatura, dell'abrasione e della degradazione. • Quando vengono utilizzati, i guanti protettivi possono fornire una minore resistenza alle sostanze chimiche pericolose a causa di cambiamenti nelle proprietà fisiche. I movimenti, l'impigliamento, lo sfregamento, il deterioramento causato dal contatto chimico ecc. possono ridurre significativamente il tempo di utilizzo effettivo. Per i prodotti chimici corrosivi, il grado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti di resistenza chimica. • Le informazioni sulla permeazione non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro a causa di altri fattori che possono influenzare le prestazioni e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. • La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio solo da campioni prelevati dal palmo e si riferisce solo alla sostanza chimica testata. Può essere diverso se la sostanza chimica viene utilizzata in una miscela. • Progettato per proteggere dai microrganismi e soddisfare i requisiti EN ISO 374-5:2016.
- La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce solo al campione testato.
- Non testato contro i virus.

[EN]

Liner: Cotton, Polyester, Other Coating: PVC

- May cause latex allergies. • In the case of allergic reaction, medical aid should be sought immediately.
- Do not use where there are electrical, thermal or entanglement risks. • The performance levels apply to the palm side. • The parts of cuff and sleeve are not claimed to protect against chemical risks. • Store in a dry place, away from the light. • Discard used gloves in compliance with local regulations. • Do not wash. The performance levels cannot be guaranteed after washing. • Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections. • It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistance gloves. • Permeation information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance and the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. • Designed to protect against micro-organisms and comply with EN ISO 374-5:2016 requirements. • The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen. • Not tested against viruses.

[FR]

Tricot: Coton, Polyester, Autres Enduction: PVC

- Peut provoquer des allergies au latex. • En cas de réaction allergique, une aide médicale doit être recherchée immédiatement. • Ne pas utiliser là où il y a des risques électriques, thermiques ou de happement. • Les niveaux de performances s'appliquent à la paume de la main. • Le poignet et la manchette ne protègent pas des risques chimiques.
- Stockage à l'abri de la lumière et de l'humidité. • Jeter les gants utilisés en conformité avec les réglementations locales.
- Ne pas laver. Les niveaux de performance ne sont pas garantis après lavage. • Avant utilisation, inspecter le gant pour détecter tout défaut ou imperfection. • Il est recommandé de vérifier que le gant est bien conforme à l'utilisation qui va en être faite. En effet les conditions réelles du poste de travail peuvent être légèrement différentes des conditions dans lesquelles les tests de résistance à la température, à l'abrasion et à la dégradation ont été réalisés. • Lors de l'utilisation, les gants de protection peuvent être moins résistants aux produits chimiques dangereux en raison de changements dans les propriétés physiques. Les gestes opérés, les accros possibles, les frottements, les détériorations causées par les produits chimiques sont autant de facteurs qui peuvent réduire le temps d'utilisation de façon significative. Pour les produits corrosifs, la détérioration est le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix du gant de protection chimique.
- Les informations concernant le temps de perméation peuvent être plus ou moins à revoir en fonction des facteurs réels au poste de travail. Ceux-ci ainsi que l'utilisation de mélanges ou de produits chimiques purs peuvent modifier le niveau de performance. • La résistance chimique a été évaluée en conditions de laboratoires sur des échantillons pris dans la paume de la main et concerne uniquement le produit chimique testé. Le résultat peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange. • Conçu pour protéger contre les micro-organismes et conforme aux exigences de l'EN ISO 374-5:2016. • La résistance à la pénétration a été évaluée en conditions de laboratoire et ne concerne que l'échantillon testé. • Non testé contre les virus.

[NL]

Voering: Katoen, Polyester, Overige Coating: PVC

- Kan latexallergieën veroorzaken. • In geval van allergische reacties moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Niet gebruiken als er elektrische, thermische of combinatie van voernamede risico's zijn. • De prestatie-niveaus zijn van toepassing op de handpalmszijde. • Van de delen van het manchet en mouw wordt niet beweerd dat ze bescherming bieden tegen chemische risico's. • Bewaren op een donkere en droge plaats. • Gooi gebruikte handschoenen weg rekening houdend met de plaatselijke voorschriften. • Niet wassen. De prestatie-niveaus kunnen namelijk niet worden gegarandeerd na het wassen. • Inspecteer de handschoenen vóór gebruik op gebreken of onvolkomenheden. • Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik. Dit omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van de daadwerkelijke test, afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie.
- Na gebruik kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden aan de gevaarlijke chemicaliën als gevolg van veranderingen in fysieke eigenschappen. Bewegingen, vastlopen, wrijving en degradatie veroorzaakt door het chemische contact kunnen de werkelijke gebruiksduur aanzienlijk verkorten. Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn bij het selecteren van handschoenen met chemische weerstand. • Permeatie-informatie weerspiegelt niet de werkelijke duur van bescherming op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties en het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën kunnen beïnvloeden. • De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld op monsters die alleen uit de handpalm zijn genomen en heeft alleen betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt. • Ontworpen om te beschermen tegen micro-organismen en te voldoen aan EN ISO 374-5:2016-vereisten. • De penetratieveerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en heeft alleen betrekking op het geteste monster. • Niet getest tegen virussen.

[FI]

Vuori: Puvuilla, Polyesteri, muut Pinnoite: PVC

- Saattaa aiheuttaa luonnonkumi allergiaa. • Allergisten oireiden ilmaantuessa ota yhteys lääketieteellisstä apua välittömästi.
- Älä käytä jos on sähkö-, lämpö-tai takertuminen riskiä.
- Suoritustasot koskevat vain päällystettyä pintaa.
- Jatkovartta ja hihaa ei ole testattu kemikaaleja vastaan.
- Säilytys valottomassa ja kuivassa tilassa. • Hävitä käytetyt käsineet paikallisien määrysten mukaisesti. • Ei pesua. Käsieneu suoritustasoa ei taata pesun jälkeen. • Ennen käyttöä, tarkasta käsineet mahdollisten virheidenu vuoksi. • Tarkista käsineiden soveltuvuus suunnittelun käyttöön koska olosuhteet käyttökohteessa voivat erota tyyppitesteauksen olosuhteista. • Käytettynä kemikaalisuojakäsineiden suojaavuu vaarallisia kemikaaleja vastaan saattaa alentua joutua käsineen kulumisesta. Liikete, rypistyminen, hankaus, kemikaalikosketus jne. voivat vähentää käyttöaika merkitävällä. Merkitävün testituloses syövyttäviä kemikaaleja vastaan on käsineen degraatio-testi. • Lämpäysaika ei välttämättä keruo todellista käyttöaika käsineelle työpaikalla joutuen muista tekijöistä, jotka vaikuttavat suorituskykyyn. Myös eroaovuisuus yhdisteenu sekä puhtaan kemikaalin kohdalla tulee huomoida.
- Kemikaalitestit on tehty laboratoriu-olosuhteissa ja testipala on otettu vain kämmenestä. Tuloses koskee vain puhdasta testikemikaalia, tuloses saattaa olla eri yhdisteiden kohdalla.
- Suunniteltu suojaamaan mikro-organismeilla ja täyttää EN ISO 374-5:2016 vaatimukset. • Läpitukenutuvuuus on testattu laboratoriu-olosuhteissa ja koskee vain testattuja ominaisuuksia. • Ei testattu viruksia vastaan.

[SV]

Foder: Bomull, Polyester, Övrigt
Beläggning: PVC

• Kan orsaka latex allergi.
• Vid allergisk reaktion skall medicinsk vård uppsökas omgående.
• Använd inte där det är elektriska, termiska risker, eller om det finns risk att fastna i rörliga delar.
• Prestandanivåerna gäller för handflatan.
• Manschetter och ärmar ingår inte i skyddet mot kemiska risker.
• Förvaras torrt och skyddad mot ljus.
• Kasserar använda handskar i enlighet med lokala föreskrifter.
• Får inte tvättas. Prestandanivån kan inte garanteras efter tvätt.
• Kontrollera handskarna för eventuella fel eller brister före användningen.
• Vi rekommenderar att du kontrollerar att handskarna passar den avsedda användningen, eftersom arbetsförhållandena kan skilja sig från typtesterna som resultat av temperatur, nötning och slitage.
• Skyddshandskar kan vid användningen vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier som resultat av annorlunda fysikaliska egenskaper. Rölrele, upphakning, friktion, nedbrytning orsakad av kemisk kontakt m.m. kan reducera den faktiska användningstiden avsevärt.
I samband med frätande kemikalier är nedbrytning en av de viktigaste faktorerna man bör ta hänsyn vid valet av kemikalieresistenta handskar.
• Information angående genomträngning återspeglar inte skyddets faktiska varaktighet vid arbete, eftersom andra faktorer kan påverka prestandan och skillnaderna mellan kemiska blandningar och rena kemikalier.
• Den kemiska motståndskraften har bedömts under laboratorieförhållanden från prov som tagits från handflatan och avser endast den kemikalie som testats. Resultatet kan skilja sig om kemikalien används i en kemisk blandning.
• Utformad för att skydda mot mikroorganism och uppfyller kraven i EN ISO 374-5:2016.
• Penetrationsskyddet har bedömts under laboratorieförhållanden och avser endast det testade föremålet.
• Ej testad mot virus.

[DA]

Liner: Bomuld, Polyesterstriik, Andet
Belægning: PVC

• Kan förårsage latex-allergi.
• I tilfælde af allergisk reaktion bør der straks søges medicinsk assistance.
• Må ikke anvendes, hvor der er elektrisk, termisk eller sammenfiltrings risici.
• Ydeevnen gælder håndfladen.
• Dele af manchet og ærmer yder ikke beskyttelse mod kemikalier.
• Opbevares på et tørt og mørkt sted.
• Kasserer brugte handsker i overensstemmelse med lokale forskrifter.
• Må ikke vaskes.
Handskens beskyttelse kan ikke garanteres efter vask.
• Inspicer handsken for fejl og mangler før brug.
• Det anbefales at kontrollere, at handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, da forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeafprøvningen afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning.
• Ved brug kan beskyttelshandsker give mindre modstand over for de farlige kemikalier på grund af ændringer i fysiske egenskaber.
Bevægelser, rivning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt.
For øtsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor at overveje ved udvælgelse af kemikalieresistenshandsker.
• Gennemtrængningstiden afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen på grund af andre faktorer, der kan påvirke resultatet og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier.
• Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen og vedrører kun det testede kemikalie.
Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.
• Designed til beskyttelse mod mikroorganismer og overholder kravene i EN ISO 374-5:2016.
• Gennembrudstiden er vurderet under laboratoriebetingelser og vedrører kun den testede prøve.
• Ikke testet mod virus.

[NO]

För: Bomull, Polyester, Andre
Belegg: PVC

• Kan förorsake latexallergi.
• Ved allergisk reaksjon, bør medisinsk hjelp kontaktes umiddelbart.
• Må ikke brukes der det er elektrisk, termisk risiko eller fare for å hekte seg fast.
• Disse beskyttelsesnivåene gjelder håndflaten.
• Mansjett og erme vil ikke beskytte mot kjemikalier.
• Lagres på et tørt, mørkt sted.
• Kast brukte handsker i henhold til lokale forskrifter.
• Ikke vask hansen.
Ytelsesnivået kan ikke garanteres etter eventuelt vask.
• Før bruk, sjekk hansen for mulige feil.
• Det er anbefalt og sjekke om hansen er egnet for tiltenkt arbeidsoppgave.
Forholdene i arbeids situasjonen kan avvike fra temperatur og nedsliting under testingen av produktet.
• Under bruk, kan beskyttelshanskene gi mindre motstand mot kjemisk påført risiko grunnet eventuelle forandringar av fysiske egenskaper.
Bevegelser og mekanisk påført skade kan være anderledes om hansen er utsatt for kjemikalier.
Dette kan påvirke hanskens "levetid".
Gjennomtrengningstid kan være den viktigste faktoren å vurdere ved kontakt med korroderende kjemikalier.
• Informasjon om gjennomtrengning reflekterer ikke den eksakte varighet av beskyttelse, fordi andre faktorer kan påvirke beskyttelsestiden, slik som forskjellen mellom rene kjemikalier og utblandede kjemikalier.
• Motstanden for kjemikalier har blitt målt i laboratorium under tester utført kun på håndflaten av hansen.
Denne relateres kun til de kjemikaliene som er brukt i testen, og ikke til kjemikalieblandinger.
• Produsert for å beskytte mot mikro-organismer og etterkommer kravene i EN ISO 374-5:2016.
• Gjennomtrengningstiden har blitt målt i laboratorums-tester, og kan run relateres til denne testen.
• Ikke testet mot virus.

[PL]

wkład: Bawełna, Poliester, Inne
Oblanie: PVC

• Może powodować lateksowe alergie.
• W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, należy niezwłocznie szukać pomocy medycznej.
• Nie należy stosować w środowisku, w którym występuje elektryczna lub termiczna zagrożenia.
• Poziomy odporności dotyczą tylko części powleczonej.
• Części rękawa i mankietu nie chronią przed ryzykiem chemicznym.
• Przechowywać w suchym, ciemnym miejscu.
• Zużyte rękawice zgodnie z lokalnymi przepisami.
• Nie prac.
Poziomy właściwości rękawic nie mogą być zagwarantowane po wypraniu.
• Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie posiadają jakiegokolwiek defektu lub niedoskonałości.
• Należy sprawdzać, czy rękawice są odpowiednio dobrane do zamierzonego stosowania, ponieważ realne warunki w miejscach pracy mogą różnić się od testów producenta w zależności od temperatury, stopnia ścierania i degradacji.
• W trakcie użytkowania rękawice ochronne mogą zapewniać mniejszą odporność na niebezpieczne chemikalia ze względu na zmiany właściwości fizycznych takie jak: bardzo intensywne użytkowanie, zaciepienia o ostre elementy, zwiększone tarcie, degradacja spowodowana kontaktem chemicznym itp.
Takiie czynniki mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania.
W przypadku żrących chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem do rozważenia przy doborze rękawic odpornych chemicznie.
• Informacje dotyczące przenikania substancji chemicznych nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony w miejscu pracy ze względu na czynniki, które mogą wpłynąć na działanie i zróżnicowanie mieszanych i czystych chemikaliów.
• Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych tylko z części dlonicowej rękawicy i dotyczy tylko badanych substancji chemicznych.
Może być inaczej, jeśli substancje chemiczne są mieszane.
• Zaprojektowane, aby chronić przed mikroorganizmami i spełniać wymagania zgodne z normą EN ISO 374-5:2016.
• Odporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko badanej próbki.
• Nie testowane przeciwko wirusom.

[LR]

Astar: Pamuk, Polyester, Diğer
Kaplama: PVC

• Lateks alerjeye neden olablir.
• Alerjik reaksiyon durumunda hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
• Elektrikliks, termal veya eldivenin makinelerle kapılma risklerinin olduğu yerlerde kullanmayın.
• Performans seviyeleri avuç içi bölümünde geçerlidir.
• Manset ve kolluk kısmın kimyasal risklere karşı koruma sağladığı düşünülmemelidir.
• Isiktan uzak, kuru bir yerde saklayın.
• Yerel yönetmeliklere uygun olarak kullanılan eldivenleri bertaraf ediniz.
• Yıkamayınız.
Yıkama sonrası aynı performans seviyeleri garanti edilemez.
• Kullanmadan önce, eldivene herhangi bir kusur, yırtık delik var mı kontrol ediniz.
• Eldivenlerin kullanım amacına uygun olup olmadığını kontrol ediniz çünkü isyerindeki koşullar sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testinden farklı olablir.
• Kullanıldığında, koruyucu eldivenler fiziksel özelliklerinde meydana gelen değişiklikler sebebi ile, tehlikeli kimyasallara karşı daha az koruma sağlayabilir.
Kimyasal temasin vb. neden olduğu hareketler, takılma, sürtünme, bozulma, gerçek kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir.
Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal direnç eldivenlerin seçiminde göz önünde bulundurulması gereken önemli faktör olablir.
• Sızdırmazlık bilgileri, performansı ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farklılaşmayı etkileyebileceк diğer faktörler nedeniyile isyerindeki gerçek koruma süresini yansıtmaz.
• Kimyasal direnç, yalnızca avuç içinden alınan numuneler ile laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen kimyasallarla ilgilidir.
Kimyasal bir karışımda kullanılırsa farklı olablir.
• Mikro-organizmalardan korumak amacı ile tasarlanmıştır ve EN ISO 374-5:2016 ya uygundur.
• Nüfuz etme direnci laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen örnek ile ilgilidir.
• Virüslere karşı test edilmemiştir.

[SL]

Obloga: Bombaž, Poliester, Drugo

Preveška: PVC

• Lahko povzroči alergijo na lateks.
• V primeru alergične reakcije, takoj poišcite zdravniško pomoč.
• Ne uporabljajte tam, kjer obstaja električno in toplotno tveganje ali nevarnost zapletanja.
• Nivo zmogljivosti se nanaša samo na dlان rokavice.
• Deli manšete in narokavnika ne ščitijo pred kemičnimi tveganji.
• Hranite v hladnem prostoru, zaščilitite pred svetlobo.
• Zavrzite uporabljene rokavice v skladu z lokalnimi predpisi.
• Ne perite.
Po pranju ni zagotovljena prvotna zmogljivost.
• Pred uporabo preverite rokavico, bodite pozorni na morebitne napake in nepopolnosti.
• Priporočljivo je, da preverite ali so rokavice primerne za namenavano uporabo, ker se lahko pogoji na delovnem mestu razlikujejo od preizkusnih pogojev pri temperaturi, abraziji ali razkroju.
• Pri uporabi lahko zaščitne rokavice zaradi sprememb fizikalnih lastnosti zagotavljajo nižjo odpornost proti nevarnim kemikalijam.
Premikanje, pregibanje, grgnjenje, razkroj zaradi stika s kemikalijami itd. lahko znatno skrajšajo dejanski čas uporabe.
Pri korozivnih kemikalijah je lahko razkroj najbolj pomemben dejavnik pri izbiri rokavice, odporne proti kemikalijam.
• Podatki o pronicanju ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na zmogljivost in ne upoštevajo razlike med mešanicami in čistimi kemikalijami.
• Kemijska odpornost je bila preverjena v laboratorijskih okoliščinah na osnovi vzorcev, vzetih samo iz dlanskega dela, nanaša pa se le na preizkušene kemikalije.
Lahko se razlikuje, če je kemikalija uporabljena v splojni.
• Načrtovana, da štiti pred mikroorganizmi, izdelana v skladu z zahtevami SIST EN ISO 374-5:2016.
• Kemijska odpornost je bila preverjena v laboratorijskih okoliščinah, nanaša pa se le na preizkusni vzorec.
• Odpornost proti virusom ni bila preizkušena.

[CS]

Úplet: Bavlna, Polyester, Jiné

Máčení: PVC

• Může způsobit alergické reakce na latex.
• V případě alergických reakcí by měla být okamžitě vyladěna lékařská pomoc.
• Nepoužívejte v případě hrozby zasažení elektrickým proudem, proti tepelným rizikům a v případě možností zachycení do pohyblivých částí strojů.
• Třídý ochrany se vztahují na dlaňovou část.
• Manžeta a rukáv nechrání proti chemickým rizikům.
• Skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.
• Zlikvidujte opotřebené rukavice v souladu s platnou legislativou ČR.
• Neperte.
Po praní nemohou být zaručeny třídý ochrany.
• Před použitím se ujistěte, že rukavice nemají žádnou vadu.
• Doporučujeme se ujistit, že rukavice jsou vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky na pracovišti se mohou lišit od laboratorních podmínek, za jakých byly rukavice certifikovány, v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
• Ochranné rukavice mohou při nošení poskytovat menší ochranu proti nebezpečným chemikáliím kvůli změnám fyzických poropcí.
Pohyby, zachycení, otírání, degradace způsobená kontaktem s chemikáliemi atd., mohou značně snížit dobu použitelnosti.
Pro korozivní chemikálie, degradace může být nejdůležitější faktor, jenž by měl přijít i úvahu při volbě chemicky odolných rukavic.
• informace ohledně permeace nereflektují přesnou dobu ochrany na pracovišti vůči ostatním faktorům, které mohou ovlivnit dobu použitelnosti a kvůli rozdíllm mezi směsmi a čistými chemikáliemi.
• Chemická odolnost byla stanovena v laboratorních podmínkách na základě vzorků pouze z dlaňové části a týká se pouze testované chemikálie.
Může se lišit, pokud je chemikálie používána v rámci směsí/smíchána s ostatními látkami.
• Urcena pro ochranu proti mikroorganismům a je v souladu s požadavky EN ISO 374-5:2016.
• Odolnost proti permeaci stanovena v laboratorních podmínkách a vztahuje se pouze k testovanému typu.
• Netestváno proti virům.

[HU]

Horodóányag: Pamut, Poliészter, Egyéb
Bevonat: PVC

• Természeti latex allergiát okozhat.
• Allergiás reakció esetén azonnali orvosi ellátás szükséges.
• Elektromosság, hő vagy átkurkolódás okozta veszélyek esetén ne használja.
• A teljesítményszintek a tenyérfelületre vonatkoznak.
• A zsákszetta (csukló és karvédő) elemek nem vegyi védelemre szolgálnak.
• Szárás, fénytől védett helyen tárolandó.
• A használt kesztyűket a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el mint hulladékok.
• Ne mossa.
A teljesítményszintek mosás után nem garantálhatóak.
• Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kesztyűk sérülésmentesek.
• Ellenőrizze, hogy a kesztyűk a szándékolt használatra megfelelőek hiszen a munkavégzés helyén a feltételek a laboratórium körülmények között elvэгзтт szabvány szerinti tesztt feltételeitől hőmэrséklettől, sűrűsdrólást és degradációtól függően eltérőek lehetnek.
• Használat közben a védőkesztyűk veszélyes vegyi anyagok elleni védelme fizikai tulajdonságaik megváltozása miatt gyengülhet.
Dörzsölődés okozta kopás, a tenyénnyal való érintkezés okozta anyagdegradáció, stb. a végleges felhasználási időtartamot jelentősen csökkenthetik.
Korrozív vegyi anyagok esetében a a vegyi védelmi kesztyű kiválasztásánál a degradáció lehet a legfontosabb figyelembe veendő tényező.
• Az átszivárgás (permeációs) információ nem tükrözi a tényleges munka közbeni védelem időtartamát mivel egyéb tényezők befolyásolhatják a teljesítményt, valamint a keverékek és tisztá vegyi anyagok közötti eltérés miatt.
• A vegyi védelmi képesség laboratórium körülmények között lett meghatározva, kizárólag a kézfelületi részből vett minták alapján és csak az adott vizsgálati vegyi anyag vonatkozás.
Eltérő lehet, ha az adott vegyi anyag egy keverék (pl. vegyi késztermék) része.
• Mikroorganizmusok elleni védelemre tervezett és megfelel a EN ISO 374-5:2016 szabvány követelményeinek.
• A penetráció elleni védelem laboratórium körülmények között lett meghatározva és csak a vizsgált termékre (mintadatabra) vonatkozik.
• Vírusok ellen nem tesztelt.

[EL]

Επένδυση: Βαμβάκι, Πολυεστέρας, Άλλο
Επίστρωση: PVC

• Ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργίες από λάτεξ.
• Σε περίπτωση αλλεργικής αντίδρασης, πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
• Μη χρησιμοποιείτε όπου υπάρχουν ηλεκτρικοί και θερμικοί κίνδυνοι ή κίνδυνοι εμπλοκής.
• Τα επιπέδα απόδοσης ισχύουν μόνο για την πλευρά της παλάμης.
• Τα μέρη των ρεβέρ και των μανικιών δεν προστατεύουν από χημικούς κινδύνους.
• Να φυλάσσεται σε ξηρό και σκερό περιβάλλον.
• Απορρίψτε τα χρησιμοποιούμενα γάντια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
• Μην το πλύνετε.
Δεν παρέχεται εγγύηση για τα επίπεδα απόδοσης, εάν πλυθεί.
• Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για τυχόν φθορές ή ελαττώματα.
• Συνιστάται να ελεγγεχτε ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, επειδή οι συνθήκες στον χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από τον τύπο ελέγχου ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
• Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρέχουν λιγότερη αντοχή στις επικίνδυνες χημικές ουσίες εξαιτίας των αλλαγών στις φυσικές ιδιότητες.
Οι κινήσεις, τα σχοιμάτια, η τριβή, η φθορά που προκαλείται από τη χημική επαφή κ.λπ. μπορεί να μειώσουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης.
Όσο αφορά τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη στην επιλογή γαντιών με αντοχή στις χημικές ουσίες.
• Οι πληροφορίες διαπρατικότητας δεν αντιστοιχούν στην πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας λόγω άλλων παραγόντων που ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση και τη διαφθοροποίηση μεταξύ μιγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.
• Η αντοχή σε χημικές ουσίες αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες υπό δείγματα που ελψηθσαν μόνο από την παλάμη και αφορά μόνο τη χημική ουσία που ελεγγχθηκε.
Ενδέχεται να διαφέρει εάν η χημική ουσία χρησιμοποιηθεί σε μείγμα.
• Είναι σχεδιασμένο για την προστασία από μικρο-οργανισμούς και συμμορφώνεται τις απαιτήσεις του EN ISO 374-5:2016.
• Η αντοχή στη διαπρατικότητα αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο το εξεταζόμενο δείγμα.
• Δεν έχει ελεγγχθεί για προστασία από ιούς.

[HR]

Oblaganje: Pamuk, Poliester, Drugo
Materijal zaštitnog sloja: PVC

• Može uzrokovati alergije na lateks.
• U slučaju alergijske reakcije potrebno je hitno potražiti liječničku pomoć.
• Nemojte koristiti s električnim, toplinskim ili kombiniranim rizicima.
• Razine izvedbe odnose se na dlان.
• Dijelovi manžeta i rukava nisu namijenjeni za zaštitu od kemijskih rizika.
• Čuvajte na suhom i zaštićenom od svjetla.
• Ukloniti rukavice u skladu s lokalnim propisima.
• Nemojte prati.
Izvedba se ne može jamčiti nakon pranja.
• Prije upotrebe pregledajte rukavice na neispravnost i zbog nedostataka.
Preporuča se provjeriti jesu li rukavice pogodne za namjeravano uporabu jer se radni uvjeti mogu razlikovati od ispitivanja koja ovise o temperaturi, abraziji i ropadanju.
• Zbog izmjinenjih fizičkih svojstava, zaštitne rukavice mogu pružiti manje zaštite od opasnih kemikalija.
Pokreti, zagrijavanje, trljanje, degradacija kemijskih kontakata itd. Mogu značajno smanjiti stvarni korisni vijek trajanja.
Za korozivne kemikalije razgradnja može biti najvažniji faktor pri odabiru rukavica za zaštitu kemikalija.
• Informacije o propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog drugih faktora koji mogu utjecati na učinkovitost i razlikovanje mješavina i čistih kemikalija.
• Kemijska otpornost je procijenjena u laboratorijskim uvjetima i samo na uzorcima iz dlana ruke i odnosi se samo na ispitani kemikaliju.
Može se razlikovati ako se kemijska tvar koristi u smjesi.
• Razvijen za zaštitu od mikroorganizama i ispunjava zahtjeve norme EN ISO 374-5:2016.
• Otpornost na penetraciju procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitani uzorak.
• Nije testirana protiv virusa.

[SR]

Postava: Pamuk, Poliester, Drugo
Presvlakа: PVC

• Може изазвати алергије од латекса.
• У случају алергијске реакције, одмах треба потражити помоћ лекара.
• Немојте да користите тамо где има електричних, термалних ризика ил ризика од заглављивања.
• Нивои učinака важе само за страну длана.
• Нема тврњи да делови манжете и рукава štite од хемиских ризика.
• Чувати за суво мjestу, заштићено од свeтлости.
• Одрожите у отпад користићене рукавице у складу са локалним прописима.
• Не прати.
Нивои učinака не могу да се гарантују након прanja.
• Pre upotrebe pregledajte rukavice zbog nedostataka i nesavršenosti.
• Preporučuje se da proverite da li su rukavice pogodne za predviđenu namenu zbog toga što se uslovi na radnom mestu mogu razlikovati od tipskog test u zavisnosti od temperature, abrazije i degradacije.
• Kada se koriste, zaštitne rukavice mogu da pruže manji otpor na opasne hemikalije zbog promena u fizičkim svojstvima.
Pomeranje, povlačenje, trljanje i ropadanje izazvano hemijskim kontaktom itd. može značajno da smanji stvarno vreme upotrebe.
Kod korozivnih hemikalija, degradacija može da bude najznačajniji faktor koji treba razmotriti prilikom biranja rukavica otpornih na hemikalije.
• Informacije o permeaciji ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mestu zbog drugih faktora koji mogu da utiču na učinak i diferencijaciju između smeša i čistih hemikalija.
• Hemijski otpor je procenjen u laboratorijskim uslovima na uzorcima uzetim samo sa dlana i odnosi se samo na testiranu hemikaliju.
Može se razlikovati ako se hemikalija koristi u smeši.
• Projektovano da štiti od mikroorganizama i da bude u skladu sa zahtevima standarda EN ISO 374-5:2016.
• Otpor penetracije je procenjen u laboratorijskim uslovima i odnosi se samo na testirani uzorak.
• Testiranje za viruse nije obavljeno.

[RO]

Materialul de acoperșii: Bumbac, Poliester, Altele
Material de a caporeri: PVC

• Poate provoca alergii la latex.
• În cazul reacțiilor alergice, solicitați imediat ajutor medical.
• Nu utilizați acolo unde există riscuri electrice, termice sau obstrucție.
• Nivelurile de performanță se referă la palma mânășii.
• Manșeta și mâneca nu protejează împotriva riscurilor chimice.
• A se depozita într-un loc uscat, departe de razele soarelui.
• Aruncați mânășile uzate în conformitate cu reglementările locale.
• Nu spălați.
Nivelurile de performanță nu pot fi garantate după spălare.
• Înainte de utilizare, verificați mânășile pentru orice defect sau imperfecțiune.
• Se recomandă verificarea dacă mânășile sunt potrivite pentru utilizarea preconizată, deoarece condițiile la locul de muncă pot fi diferite de testului tip.
În funcție de temperatură, abraziune și degradare.
• Atunci când sunt folosite, mânășile de protecție pot furniza o rezistență mai redusă la substanțele chimice periculoase datorită modificărilor proprietăților fizice.
Mișcările, prinderea, frecarea, degradarea cauzată de contactul chimic pot reduce semnificativ timpul de utilizare efectiv.
Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de luat în considerare în alegerea mânășilor de rezistență chimică.
• Informațiile referitoare la pătrundere nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă din cauza unor factori care pot influența performanța și diferențierea dintre amestecuri și substanțe chimice pure.
• Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator din probele prelevate numai din palmă și se referă numai la substanța chimică testată.
Poate fi diferită dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec.
• Concept pentru a proteja împotriva microorganismelor și pentru a se conforma cerințelor EN ISO 374-5:2016.
• Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul testat.
• Nu este testat împotriva virușilor.